stration.

57	入院患者延数 Total No. of patients hospitalized	68.012	
3.197	外来治療患者延数 Total No. of out-patients attended	112.435	

1月31日現在
as of Jan. 31

5 衛生諸法規に関する事項 Matters in regard to various Laws & Regulation
a. 食品衛生法 Food Sanitation Law

種目 Item	件数 No. of Cases
飲食店 Restaurant	18
喫茶店 Tea-house	0
生菓子製造業 Cake-maker	30
氷菓子製造業 Ice-candy maker	0
牛乳処理業又は牛乳搾取処理業 Milk plant or dairy	0
牛製品製造業 Cattle-products manufacturer	0
牛乳加工品及類似製造業 Dairy products and similar goods manufacturer	0
食肉販売業 Meat-Shop	15
ハム、ソーセージ、ベーコン類又は魚肉煉製品の製造業 Ham. Sausage, bacon and the like or fish-paste goods maker	0
清涼飲料水又は保存飲料水製造業 Soft drinks or bottled or canned drinks manufacturer	0
氷雪の採取製造又は卸売業 Ice-plant or ice-wholesaler	0
前各項以外の缶詰又は瓶詰食品製造業 Other canned or bottled food manufacturer	0

b 旅館業法 Hotel Business Law

ホテル Hotel	0
普通旅館 Common hotel	1
簡易旅館 Chiep hotel	7
下宿 Loging-house	0

ard to various Laws & Regulations on Health & Sanitation

	件数 No. of Cases	摘 要 Remarks
	18	
	0	
	30	
	0	
airy	0	
turer	0	
lar goods ufacturer	0	
	15	
業 goods te maker	0	
bottled or nufacturer	0	
aler	0	
ined or manufacturer	0	
	0	
	1	
	1	
	0	

c 興業場法 Show-Place Law

/.

d 公衆浴場法 Bathhouse Law

o

e 屠場法 Slaughter-House Law

9

f 斃獣処理場等に関する法律 Law concerning perishing animals d
(斃獣収牧場, 斃獣化製場) (Perishing animals disposing plant &

o

g 墓地埋葬に関する法律 Law concerning graveyard and burial

o

w-Place Law

/

House Law

o

e: House Law

9

律 Law concerning perishing animals disposing plant, etc.
製場) (Perishing animals disposing plant & perishing animals processing plant)

o

Law concerning graveyard and burial

o

6 衛生教育 Activities on Health Education

a. 県職員並保健所職員に対する講習 Refresher course for Health Dept. and H

種別 Classification	氏名 Name	所属課所名 Section or Center	期間
衛生統計学科 Hygiene Science 上 Statistics	大石 正夫 Masao OISHI	医務課 Medical affairs Section	昭25. 1. fro
	杉隈 之夫 Yukio MATSUKUMA	神崎保健所 Kanzaki Health Center	仝 上
獣医学科 Veterinary Science	江原 茂 Shigeru EHARA	公衆衛生管理課 Public Health Administration Section	昭24. 1 fro to

ion

resher course for Health Dept. and H.C. staffs.

	所属課所名 Section or Center	期間 Team	備考 Remarks
A	医務課 Medical affairs Section 神崎保健所 Kanzaki Health Center	昭25.1.30～昭25.3.11 全上 from Jan.30 to Mar.11,1950	出席した attending the course.
	公衆衛生管理課 Public Health Administration Section	昭24.11.28～昭25.1.31 from Nov.28,1949 to Jan.31,1950	帰庁した Attended the course.

七一般人に對する衛生教育 Health education to general public

目的 Purpose	手段 Mean	題目 Subject	簡單なる内容 Contents	発行部数、実演映画 No. of copies of tim
インフルエンザ予防 Preventing Influenza	新聞記事 Newspaper articles	インフルエンザ予防 Prevention of influenza		
外人向ホテル旅館劇場 On limits 指せん業者 (従業員)の衛生教育向上のため。 To promote sanitary ideas of employees at hotels and theaters for foreigners.	講習会 Short course	第1回衛生講習会 No.1 course on health and sanitation	公衆衛生学 予防医学 環境衛生学 齧歯昆虫学 興行場法説明 旅館業法説明 食品衛生法説明 Public Health Preventive Medicine Environment Sanitation Rodent & Insect Control Explanation about entertainment House Law Explanation about Hotels Business Law Explanation about Foodstaff Sanitation Law.	1月30日へ31日 2 Two days. Jan. 30 & 31

...al public

	簡単なる内容 Contents	発行部数、実演&映写回数 No. of copies or times	配付先(実施先) Place	無償有償の別 Free or Charged	備考 Remarks
			県下 Whole prefecture		各新聞に記載 Press Announcements
会	公衆衛生学 予防医学 環境衛生学 衛誌昆虫学 興行場法説明 旅館業法説明 食品衛生法説明 Public Health Preventive Medicime Environment Sanitation Rodent & Insect Control Explanation about enter- tainment House Law Explanation about Hotels Business Law Explanation about Food- staff Sani- tation Law.	1月30日へ31日 2日間 Two days. Jan. 30 & 31	佐賀郡春日村公民館 At Kasuga-mura citizen's Public Hall in Saga-gun		受講者43名 Fourty three persons attended the course

B 獣醫関係 Veterinary Affairs

1 家畜疾病 Animal Diseases

a 法定傳染病 Legal communi cable disease

(1) 雛白痢検診實施成績 Results of examination for white d

検診すべき頭数 No. to be examines	完了頭数 No examines	未完了頭数 No nor examines	終了% % completes
20778	20778	0	100 %

(2) 牛の結核病検診實施成績 Results of examination for

検診すべき頭数 No. to be examines	完了頭数 No examines	未完了頭数 No nor examines	終了% % completes
1710	1276	434	74.6%

(3) 牛のトリコモナス検診実施成績 Results of examination for

検診すべき頭数 No to be examines	完了頭数 No examines	未完了頭数 No nor examines	終了% % completes
1326	876	450	66.06%

b 其他主要疾病 Other main direases

terinary Affairs

mal Diseases

l communi cable disease

成績 Results of examination for white drarrhoea of chicken

	完了頭数 No examines	未完了頭数 No nor examines	終了% % completes	開始月日 Date startes	終了月日 Date completes
	20778	0	100 %	October. 17. 1949	January. 25. 1950

實施成績 Results of examination for Bovine tuberculosis

完了頭数 No examines	未完了頭数 No nor examines	終了% % completes	開始月日 Date startes	終了予定月日 Date completion expected
1276	434	74.6%	~~December~~ July 11. 1949	March. 31. 1950

實施成績 Results of examination for Trichomonas

完了頭数 No examines	未完了頭数 No nor examines	終了% % completes	開始月日 Date startes	終了予定月日 Date completion expected
876	450	66.06%	July 11. 1949	March. 31. 1950

Other main direases

C 其の他特記すべき事項 Others to be specially mentiones

2 食品衛生 Meat Sanitation

a 家畜家禽頭羽数 Animal population

牛 Cattle	馬 Horses	豚 Swine	山羊 Goats	綿羊 Sheep
38009	14413	55554	5976	1025

pecially mentiones

ation

e	山羊 Goats	綿羊 Sheep	家兔 Rabbits	家禽 Poultries	
-4	5996	1025	53261	279718	

七 屠畜頭数 Number of slaughtered animals

種別 Classification / 場別 Place	牛 Cattle	犢 Calf	豚 Swine	馬 He
佐賀 Saga	178		97	
唐津 Karatsu	83	2	82	
伊万里 Imari	44	7	23	
鳥栖 Tosu	7	2	4	
神埼 Kanzaki	21		3	
鹿島 Kashima	24	3	69	
多良 Tara	1		40	
武雄 Takeo	66	4	109	
小城 Ogi				

Calf	豚 Swine	馬 Horse	計 Total
	97	16	291
2	82	12	179
7	23	7	81
2	4	20	33
	3		24
3	69	2	98
	40		41
4	107	22	199

C 廃棄処分 Carcases condemned

種別 Classification / 場別 Place / 区分	牛 Cattle		犢 Calf		豚 Swine		馬 Ho
	一部廃棄 Partial reject	内臓廃棄 Intestins reject	一部 P.R.	内臓 I.R.	一部 P.R.	内臓 I.R.	一部 P.R.
佐賀 Saga		20				3	
唐津 Karatsu		8					1
伊万里 Imari		3		1			
鳥栖 Tosu		1					
神埼 Kanzaki		7					2
鹿島 Kashima	3	16	2	2		5	1
多良 Tara		1				13	
武雄 Takeo			1	1			3
小城 Ogi							

犢 Calf		豚 Swine		馬 Horse		計 Total		摘 要 Remarks
部	內藏 I.R	一部 P.R	內藏 I.R	一部 P.R	內藏 I.R	一部 P.R	內藏 I.R	
			3		8		31	
				1		1	8	
							4	
	1							
					4		5	
				2		2	7	
2	2		5	1	4	6	27	
			13				14	
1	1			3		4	1	

d 屠殺場について Slaughter Houses

視察状況 Inspection

屠場名 Slaughter House	採点 Marks	指示事項 Matters advised		改善を Place
佐賀 Saga	78	①屠場内外の清掃	(1) Cleaning inside and outside slaughter houses	
唐津 Karatsu	75	①切迫屠畜の保清	(1) Keeping clean slaughtered dying-animals.	
伊万里 Imari	67	①汚物溜の掃除	(1) Cleaning refuse-grounds.	
鳥栖 Tosu	65	①骨溜置場の修理 ②汚水溜の修理	(1) Repairing store-grounds of refuse bones. (2) Repairing sewage pool.	
神埼 Kanzaki	78	①骨置場の防鼠防蠅設備 ②糞置場の蓋の修理	(1) Providing bone-store with facilities to (2) Repairing covers of	
鹿島 Kashima	60	①汚水溝の修理	Repairing covers of supply tanks	
多良 Tara	59	①給水槽の修理	Repairing water supply tanks	
武雄 Takeo	61	①骨置場の整頓	Arranging bones store-places	
小城 Ogi				
平均 Average	68			

事項 advised		改善を要する箇所 Place to be reformed	摘要 Remarks
清掃	(1) Cleaning inside and outside slaughter houses		
保清	(1) Keeping clean slaughtered dying-animals.		
除	(1) Cleaning refuse-grounds.		
修理	(1) Repairing store-grounds of refuse bones.		①出入口扉の修理 (1) Repairing the doorway.
修理	(2) Repairing sewage of refuse-bones store-places.		
鼠防蝿設備	(1) Providing bone-store houses with facilities to prevent rat & flies.		
蓋の修理	(2) Repairing covers of refuse-bones store (places.		①の屋根瓦の漏雨水位所修理 ②汚水溝の修理 (1) Repairing leaky places of roof slates. (2) Repairing sewers.
修理	Repairing covers of supply tanks		
修理	Repairing water supply tanks		
整頓	Arranging bones store-places		

2. 食肉魚肉店について Meat Shops and Fish Shops

区分 Classification	施設数 Number of Shops	検査を行った施設 Shops inspected			
		施設数 Number	衛生状態 Sanitary inspected		
			上 Good	中 Medium	下 Bad
魚介類卸店舗 Sea-food whole-saler	27	20	3	11	6
魚介類販売店 Sea-food retailer	967	341	73	220	48
水産加工品製造場 Marine products Processing shop	135	79	17	50	12
獣肉製品製造場 Meat processing shop	3	2		2	
食肉販売店舗 Meat shop	153	95	30	60	

ps

行ヲ在施設 ps inspected			檢查延回數 Total Number of Tests	檢查數量 Quantiy tested k	不適數量 Quantiy Condemned k	不適理由 Reason for unfitness
衛生狀態 Sanitary inspected						
上 Good	中 Medium	下 Bad				
3	11	6	158	899.770	86.200	鮮度不良 Bad in freshness.
73	220	48	374	29.570	250	〃
17	50	12	89	11.270		
	2		7	400		
30	60	5	148	17.740		

3 ミルク衛生 Milk Sanitation

a ミルクの生産額 Milk production

ミルクの生産額 Production 立 litre	飲用牛乳用 For drinking 立 litre	自家用 For private consumption 立 litre	飼 For
175.015	98.548	2.501	

b ミルクの検査 Milk test

区分 Classification	検査件数 Number of Tests	検査の結果不良となったもの Unsatisfactory Results				処 Action
		比重 Gravity	脂肪 Fat	細菌 Germ	其他 Others	
ミルクプラント Milk Plant	58	5	2	1		説諭 Admonish
酪農場 Dairy	159	8	4			〃
計 Total	217	13	6	1		

C 酪農場ミルクプラントに就いて Dairy and Milk Plant

区分 Classification	軒数 Number	視察による平均点数 Marks	摘要 Remarks
酪農場 Dairy	159	61	
ミルクプラント Milk plant	58	69	

立 litre	自家用 For private consumption 立 litre	犢哺育用 For calf 立 litre	副産物生産用 For by-products 立 litre
8.548	2.501	4.122	69.844

良となったもの Unsatisfactory Results			処置 Action taken	摘要 Remarks
脂肪 Fat	細菌 Germ	其他 Others		
2	1		戒諭 Admonished	
4			〃	
6	1			

nd Milk Plant

的 ks	摘要 Remarks
61	
69	

4 食品衛生監視

a 食品衛生監視員活動状況 Activity of food sanitation inspectors

所属場所名 — Attached to:	所属食品衛生監視員現在数 No. of Inspectors	管内対象業者数 No. of Trader to be inspected	監視実施件数 No. of Items inspected	指導件数 No. of Items in which Gridai cewas given	処分 物品の廃棄、其他の処分 Scrapping and Other Disposal
佐賀保健所 Saga Health Center	4	3,700	218	79	
唐津保健所 Karatsu H. C	3	1,680	458	222	8
伊万里保健所 Imari H. C	1	1,891	128	49	4
武雄保健所 Takeo H. C	2	1,180	182	133	9
鹿島保健所 Kashima H. C	2	836	216	145	11
小城保健所 Ogi H. C					
神埼保健所 Kanzaki H. C	2	1,287	186	93	3
計 Total	14	10,574	1,393	721	35

...od sanitation inspectors

立視実施件数 No. of Items inspected	指導件数 No. of Items in which Gridance was given	処分件数 Dealing				
		物品の廃棄、其他の処分 Scrapping and Other Disposal	許可の取消 Cancellation of Permission	営業の禁停止 Prohibition or Suspension of Business	施設の改善 Improvement of Equipment	告発件数 No. of Cases for which traders were indicted
218	79					
458	222	8			52	
128	49	4				
182	133	9		1	50	
216	145	11			135	
186	93	3			7	
1,393	721	35		1	244	

b 試験検査状況調 Result of test and examination

Classification		試験 Number of Items subjected to Test			不 Unsatisf
		製品検査 Finished Goods Test	收去検査 Picked up	依頼検査 Requested	製品検査 Finished G Test
食品 Foodstuff		5	1	4	
添加物 Addition Agent	サッカリン製剤 Saccharine Sweetenings				
	ズルチン製剤 Dulcin Sweetenings	4	2	1	
	タール色素製剤 Tar Coloring Materials		2	3	
	膨脹剤製剤 Raising Agent (Baking Powder)	1		1	
器具 Litensils			1		
容器包装 Container & paking Materials			1		
おもちゃ Toy					
計 Total		10	7	9	

umination

数 ubjected to Test		不良 Unatisfactory Results			摘要 Remarks
玄検查 ked up	依頼検查 Requested	製品検查 Finished Goods Test	收玄檢查 Picked up	依頼檢查 Requested	
1	4				
2	1		1		
2	3		1		
	1				
1					
1					
7	9		2		

5 狂犬病の予防について Rabies Control

区分 Classification	頭数 Number	備考 Remarks
予防注射 Inoculated dog	1600	
咬傷犬検査 Examined dog biting other	0	
患犬発生 Discovered sick dog	2	陰性 Nagative

野犬掃蕩について Result of round-up of stray dogs

野犬捕獲予定頭数 Estimated No. of Dogs to be caught.	本月掃蕩数 Dogs caught this Month	本年度累計 Total in the Current Year.	百分 Percen
3,000	180	180	

備考 Remarks

備考 Remarks

陰性

Nagative

f stray dogs

t	本年度累計 Total in the Current Year.	百分率 Percentage
150	150	

Division of area		Anthrax 炭疽		Black leg 気腫疽		Bovine tuberculosis 牛の結核病		Brucellosis ブラセラ病		Eguine encephalitis 馬流腦		Eguine abortion 馬傳染性-流産		Eguine infections anemia	
		C	D	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
佐賀市	Saga-shi	○		○		(十)		○		○		○		○	
唐津市	Karatsu-shi	●	○			(十)									
佐賀郡	Saga-gun	○		○		(十)		○		○		○		○	
神埼郡	Kanzaki-gun	○		○		(十)		○		○		○		○	
三養基郡	Miyaki-gun	○		○		(十)		○		○		○		○	
小城郡	Ogi-gun	○		○		(十)		○		○		○		○	
東松浦郡	Higashimatsuura-gun	○		○		(十)		○		○		○		○	
西松浦郡	Nishimatsuura-gun	○		○		(十)		○		○		○		○	
杵島郡	Kishima-gun	○		○		(十)		○		○		○		○	
藤津郡	Fujitsu-gun	○		○		(十)		○		○		○		○	
計	Total	○		○		(十)		○		○		○		○	
	Accumulative Total	○		○		(十)		○		○		○		○	

++	++	++	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Bovine tuberculosis 牛の結核病
												D	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Brucellosis ブラセラ病
												D	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Equine encephalitis 馬流脳
												D	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Equine abortion 馬傳染性-流産
												D	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Equine infections anemia 馬の傳染性貧血
												D	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Foot & mouth disease 口蹄疫
												D	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Foul pest 家禽ペスト
												D	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Glanders 鼻疽
												D	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Rabies 狂犬病
												D	
ー	ー	○	○	○	ー	○	○	○	○	○	○	C	Strangles 腺疫
												D	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	C	Scabies 疥癬
												D	

Division of area		Swine Plague 豚疫		Swine cholera 豚コレラ		Swine erysipelas 豚丹毒		Texas fever テキサス熱		Trichomonas トリコモナス		White diarrhea of chickens 鶏白痢	
		C	D	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
佐賀市	Saga-Shi	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	10	10
唐津市	Kratsu-Shi	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
佐賀郡	Saga-gun	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	20	20
神埼郡	Kanzaki-gun	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
三養基郡	Miyaki-gun	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
小城郡	Ogi-gun	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	116	116
東松浦郡	Higashimatsuura-gun	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
西松浦郡	Nishimatsuura-gun	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
杵島郡	Kishima-gun	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
藤津郡	Fujitsu-gun	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
計	Total	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	146	146
累計	Accumulative Total	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	146	146

○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Swine cholera	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	▽	豚コレラ	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Swine erysipelas	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	▽	豚丹毒	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Texas fever	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	▽	テキサス熱	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Trichomonas	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	▽	トリコモナス	
1469/1941	1469/1941	○	○	○	○	1116/1116	○	○	2020/2020	○	1010/1010	○	White diarrhea of chickens	
		○	○	○	○		○	○		○		▽	鶏白痢	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Seep pox	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	▽	羊痘	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Pseudo farcy	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	▽	假性皮疽	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Cattle plague	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	▽	牛疫	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Lung plague	
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	▽	牛肺疫	

C 歯科関係事項 Dental Affairs

ノ部 Nil

No reportable matters.

D. 看護関係事項 Nursing Affairs

1. 県看護係に関する件 Matters related to the Prefectural Nursing Affa

a. 県衛生部又は助産婦 看護婦 保健婦協会主催の講習会又は訂恵
Short course held or scheduled by the Prefectural Health Departm
Health Nurses:

1月なし.

No reportable matters. for January.

b 各保健所看護係職員に依る特殊或は不定期看護計画
Special or non-periodical nursing program by officials in charge

神埼保健所	1月16日	定例会開催	Kanzaki Health Center: Regular me
佐賀 〃	1月18日	〃	Saga 〃
武雄 〃	1月23日	〃	Takeo 〃
伊万里 〃	1月19日	〃	Imari 〃
鹿島 〃	1月20日	〃	Kashima 〃

C 各保健所の看護職員に関する支障事並異動 Matters and changes among n

1月異動なし.

No changes.

the Prefectural Nursing Affairs Division

会主催の講習会又は訂正
Prefectural Health Department or Association of Midwives, Nurses and public

nuary.

護計画
rogram by officials in charge of nursing affairs at each health center:

aki Health Center: Regular meeting was held on Jan. 16.
" " Jan. 18.
o " " Jan. 23.
i " " Jan. 19.
ima " " Jan. 20.

Matters and changes among nursing personnel at each health center:

d 縣看護婦の監督視察を受けた保健所の名稱並其の期日（月、日）
Name of health center inspected by Prefectural Nursing Affairs
佐賀保健所　昭和25年1月18日 定例会指導

Saga health center: Jan. 18. 1950

2 看護婦養成に関する重要な事項 Important matters in regard to nurses'
(1) 昭和25年1月9日～1月14日まで國立嬉野病院附属看護婦養成所並縣立厚生館附属看
(2) 昭和25年1月23日縣立病院厚生館附属看護学院、九州地区調査委員の調査をうく.
(1) An official took a business trip during the period from 9. to 1
to the Nursing Section of the Welfare Ministry to ask the i
into the conditions, of the nurses training institute attac
Ureshino National Hospital and the nurses school attached t
tural hospital Kosei-kan, as they applied for designation.
(2) The nurses school attached to the prefectural hospital Kosei-
vestigated by the Kyushu Deistrict Investigation Committee-
1950.

3 助産婦、保健婦看護婦協会の活動 Activities of Midwives, Public H
九州ブロック看護婦部会評議委、武藤ヒロ 評議員会出席のため上京 1月
Councillor Hiro MUTO of the Kyushu Block Nurses' Sectional Me
to Tokyo to attend the councillors' meeting which was held
of 27th and 28th of January, 1950.

稱並其の期日(月,日)
by Prefectural Nursing Affairs officials and the date of inspection:
指導

50

ant matters in regard to nurses' training school
院附属看護婦養成所並縣立高等女学校附属看護学院指定申請について　調査依頼のため厚生省看護婦課へ出張
護学院、九州地区調査委員の調査をうく.
rip during the period from 9 to 14 Jan. 1950
e Welfare Ministry to ask the investigation
nurses training institute attached to the
nd the nurses school attached to the prefec-
s they applied for designation.
the prefectural hospital Kosei-kan was in-
istrict Investigation Committee-men on Jan. 13,

ctivities of Midwives, Public Health Nurses and Nurses Association
評議員会出席のため上京　期日 25年1月27日, 28日, 29日

yushu Block Nurses' Sectional Meeting went up
cillors' meeting which was held for two days
, 1950.

E 薬務関係事項 Pharmaceutical Affairs:

1. 定期配給 Routine distribution:

労務者急救用衛生材料(脱脂綿・ガーゼ)の購入通帳を佐賀労働基準
出産用衛生材料の購入切符を昨年十二月中の届出妊婦1676名

On deliberating with the Saga Labor Standards Bureau, we
books for sanitary materials for emergent relief of labors (ab
gauze). We issued purchase-tickets for sanitary materials for
1676 pregnant women who reported us of their pregnancy during

2. 特殊医薬品衛生材料の配給につき特記事項 Special matters concerning distribution o
Suppiles:

縫合材料(リント布・手術用腹帯)の購入通帳を必要取扱者69名

We issued purchase-tickets for sanitary materials (lint and
operation) to 69 persons dealing in need of them.

3 レントゲンフィルム配給状況 Distribution of X-ray film:

なし(昨年配給統制解除 7月16日)

No distribution was made. The controll of X-ray film was

ガーゼ）の購入通帳を佐賀労働基準局と協議の上、事業場に発給した。
二十二月中の屈七妊婦1676名に発給した。

he Saga Labor Standards Bureau, we issued purchase-tickets
s for emergent relief of labors (absorbent cotton and
-tickets for sanitary materials for delivery of children to
orted us of their pregnancy during last December.

ecial matters concerning distribution of specific pharmaceuticals and medical
uppiles:

の購入通帳を必要取扱者69名に発給した。

kets for sanitary materials (lint and belly-band for surgical
aling in need of them.

of X-ray film:

de. The controll of X-ray film was lifted on July 16 last year.

4 其他配給に関して特記事項 Others in regard to distribution :

輸入ストレプトマイシン臨床研究中/回中間報告を中央ストレ
臨床研究部会宛 提出した。
ヂフテリアトキソイド 第一回割当に関し通牒あったので、異常
万全を期する様手配している。

We forwarded the 1st interim report on our clinical stu
mycin to the clinical study sectional meeting of the Strepto
Tokyo. The prefectural Preventive medicines Association is n
receipt of diphtheria toxoid of the 1st allocation by the Wel

5 不足 Critical items!

Santonin & Glycerin.

サントニン(Santonin)・グリセリン(Glycerin)である。

Others in regard to distribution:

未研究班/田中尚報告を中央ストレプトマイシン研究協議会
こおした。
割当に関し通牒あったので、縣防疫薬品協会にて斡旋
っている。

1st interim report on our clinical study of imported strepto-
study sectional meeting of the Streptomycin Studing Council in
l Preventive medicines Association is making preparations for
toxoid of the 1st allocation by the Welfare Ministry.

!

in.

ン)・グリセリン(Glycerin)である。

6.薬事監視　Pharmaceutical affairs inspection

厚生省薬務局長通牒「医薬品等一斉取締について」にもとづき昨年11月県衛生研究所にて試験した結果は次の通りである.

品名 Name of Medicine	試験件数	適件数	不適件数
サントニン含有駆虫剤	13	11	2
塩化カルシウム注	9	4	5
サルソブロカ酸注	5	4	1
葡萄糖注	13	10	3
その他	2	0	2
計	42	29	13

不適品については厚生省へ報告すると共に業者に周知せしめ、廃棄その他の処
改去品中サントニン含有駆虫剤2件 ビタミンB1注19件 その他2件は試料として

The following are the result of test of the medicines conf
of the regulation which we enforced in last November, accordin
of the notification "simultaneous regulation of medicines" iss
Pharmaceutical Affairs Bureau, Welfare Ministry:

As to the medicines not qualified as the result of test, w
to the Welfare Ministry, and took proper steps against the deal
We forwarded to the Welfare Ministry the vermicide containing s
confiscation, vitamin B1 injection of 19 cases and others of 2
for test.

Name of Medicine	Number of cases tested	Qualified	Not qualified
Vermicide containing Santonin	13	11	
Potassium chloride Injection	9	4	
Sodium salicylate- (Dextrose) Calcium bromide (Injection) Dextrose injection	13	10	
Others	2	0	
Total	42	29	1

affairs Inspection!

等一斉取締について」にもとづき昨年11月中取締実施し、その際收去した医薬品について
果、ほ次の通りである.

	試験件数	適件数	不適件数	備考
	13	11	2	
	9	4	5	
	5	4	1	
注	13	10	3	
	2	0	2	
	42	29	13	

時に業者に周知せしめ、廃棄その他の処置をした.

ビタミンB注 19件 その他2件は試料として厚生省に送付した

result of test of the medicines confiscated at the time
enforced in last November, according to the instructions
taneous regulation of medicines" issued by Director of
reau, Welfare Ministry:

ot qualified as the result of test, we submitted a report
nd took proper steps against the dealers of the medicines.
e Ministry the vermicide containing santonin of 2 cases of
injection of 19 cases and others of 2 cases as materials

	Number of cases tested	Qualified	Not qualified	Remarks
ining				
ide	13	11	2	
p- (Dextrose)	9	4	5	
de (Injection)	5	4	1	
ion	13	10	3	
	2	0	2	
	42	29	13	

7 麻薬 Narcotic control:
a 調査数 Investigation carried out:
イ 有田町、伊万里町、久保田村 計三ヶ町村
ロ 麻薬卸賣業者 4 麻薬施用者及管理者 29 其ノ他 1 計 3

1. Arita-machi, Imari-machi and Kubota-mura.

2. Wholesale dealer of narcotics: 4 persons

Supplieer and superintendent: 29 persons
Others: 1 person
Total: 34 persons

b 違反者数 Violators:
イ 佐賀縣佐賀郡兵庫村大字瓦町 医師 増田練蔵は前月より引續き調査中
ロ 佐賀縣佐賀郡久保田村大字徳万 医師 雪竹光二につき目下調査中

1. Continued from last month we are now making investigation of Renzo MASUDA, Oaza-Kawara-machi, Hyogo-mura, Saga-gun, Saga k

2. The case of physician Koji YUKITAKE, Oaza-Tokuman, Kubota mur Saga-ken is now under investigation.

村
貧，他／　計 24

mura.

rsons

rsons

成は前月より引續き調査中
＝につき目下調査中

making investigation of physician
go-mura, Saga-gun, Saga ken

Oaza-Tokuman, Kubota mura, Saga-gun,

c 中毒患者数 Poisoned cases:
佐賀縣東松浦郡浜崎町内山ハル子、内山ナツ子、桑野 操当■東松浦郡
との情報により目下調査中

Obtaining information about the suspected
we are now making investigation. Haruko UCHI
of Hamasaki-cho, Higashi Matsuura-gun, Saga
Physician Itaru KIMURA of Oaza-Madarajima, Na

d 其 他 Others:
佐賀縣東松浦郡北波多村大字田中 井華唐津鉱業所病院一月二日火

A fire broken out on Jan. 2 burnt down th
Kanatsu Mine, Seika Mining Co., Oaza-Tanaka,
Saga-ken., Oaza-Tanaka, Kita-Hata-mura, Higa

内山ハツ子、桑野操当東松浦郡名護屋村大字馬渡島医師木村至疑麻薬中毒者

information about the suspected narcosis cases of the following persons,
ing investigation. Haruko UCHIYAMA, Natsuko UCHIYAMA and Misao KUWANO
, Higashi Matsuura-gun, Saga ken.
KIMURA of Oaza-Madarajima, Nahoya-mura, Higashi-Matsuura-gun.

唐津炭業所病院一月二日火災により麻薬焼失す

oken out on Jan. 2. burnt down the narcotic stored at the hospital of the
Seika Mining Co., Oaza-Tanaka, Kita-Hata-mura, Higashi Matsuura-gun,
a-Tanaka, Kita-Hata-mura, Higashi-matsuura-gun, Saga-ken.

F 予防医学 Preventive Medicine

傳染病について Epidemic & Communicable Diseases:

1 傳染病予防にとりた処置 Preventive measures taken:

病名 Disease	発生場所 Broke out at	発生件数	年令、性別
重要特殊傳染病患者の發生はない No outbreak of important cases of special epidemic & Communicable diseases.			

2 予防接種 Preventive inoculation:

a 予防接種液入荷状況 Receipt of vaccine:

種類 Classification	入荷月日 Date of Receipt	入荷量 Quantity received	備考
痘苗 Vaccine Smallpox	25年1月21日 Jan. 21, 1950	2.000人分 Quantity for 2,000 persons	熊本ト化學血清 Obtained from the K chemical Serum Res

es:

ten:

	発生件数	年令、性別	轉歸(結果)

e:

量 received	備　　考　　Remarks
0人分	熊本「化學血清研究所より入手
ty for 0 persons	Obtained from the Kumamoto chemical Serum Research Institute.

b 予防接種実施成績 Result of inoculation:

種類 Classification.	対象人員 No. of persons to be inoculated	実施人員 No. of persons actually inoculated.	
前月報と同じ 現在実施中の所は次の月報にて報告の予定 The same as the report for last month. As to the inoculation now in enforcement, we wish to report you in next report.			

c 其他特記事項 Others:

on:

人員 persons to be ated	実施人員 No. of persons actually inoculated.	百分率 Percentage	備考 Remarks

3 結核予防 TB Control:

a.

12月 23日 ——→ 1月 31日迄に結核患者発生数 489 名
No. of new cases breaking out (from Dec. 23 to Jan. 31) -
Total cases up to date: 1月からの累計 489 名

結核患者收容状況 Hospitalization of TB patients

療養所病院名 Sanitarium or Hospital	收容定員ベット数 Maximun Bed Capacity	現在入院患者数 No. of Beds Occupied	余裕ベット数 No. of open Beds
國立佐賀療養所 National Saga Sanitarium	610	608	2
國立武雄療養所 National Takeo Sanitariuim	87	88	
國立嬉野病院 National Ureshino Hospital	240	248	
國立佐賀病院 National Saga Hospital	50	59	
縣立教員保養所 Prefectural Teachers Sanitariuni	15	10	5
吉田病院 Yoshida Hospital	32	31	1
假屋保養所 Kariya Sanitarium			
縣立病院好生館 Prefectural Hospital Koseikan	21	21	
計 Total	1055	1065	8

昨日迄に結核患者発生数 489 名
From Dec. 23 to Jan. 31)- persons

1月からの累計 489 名

of TB patients

数 d	現在入院患者数 No. of Beds Occupied	余裕ベット数 No. of Open Beds	備考 Remarks
/0	608	2	
7	88		
40	248		
50	59		
5	10	5	
2	31	1	
1	21		
55	1065	8	

七結核予防措置 TB preventive measures taken by Ken and H. C

(1) 結核に関する講演会 講習会 座談会 3 回
TB lecture, course & sumposium 3 times

(2) 届出患者の処置 Action taken with regard to reported patients:

療養所病院に入院斡旋せる患者 Assisted to be sent to Sanitarium or hospita	
居宅患者療養指導者数 Given guidance in home remedy	
患家管理数 Number of TB patient's families under our control	
患家々族検診数 Number of TB patient's family-members examined	
患家々族に於ける結核患者発見者数 Number of Persons found infected with TB among	

(3) 健康相談者数
Number of persons who called to Consult about their health:
此の内結核患者発見数
Number of persons found infected with TB among the above:

(4) ツベルクリン反応検査人員
Number of persons who underwent tuberoulin reaction test:

内訳 Items:

陰性者 Negative /56 名 Persons 疑陽性者 Quasi-positive 32 名 Pers

(5) BCG 接種人員 /89 名 Per
Number of persons inoculated with BCG

(6) レントゲン間接撮影数
Number of persons who underwent indirect X-ray examination:

内訳 Items: 健康者 Healthy ハ720 名 Persons 精密検査を必要とする者 Required To undergo furthe

aken by Ken and H. C

3 10
times

rd to reported patients:

be sent to Sanitarium or hospital	57
in home remedy	320
nilies under our control	144
nily-members examined	400
f Persons found infected with TB among the TB patients family-members	5

t about their health: 1210 名 persons

h TB among the above: 138名 Persons

308名 Persons

beroulin reaction test:

陽性者 Quasi-positive 32 名 Persons 陽性者 Positive 120 名 Persons

89 名 Persons

h BCG

indirect X̄ray examination:

o 精密檢查を必要とする者 165名
sons Required to undergo further close examination Persons

(7) レントゲン直接撮影数 Number of persons who underwent direct X-ray exa...

内訳 Items:

健康者 Healthy 617 名 Persons 要注意者 Warned 135 名
要治療者 Required to undergo treatment 31 名 persons

(8) 血沈検査人員数 Number of Persons who underwent blood Sedimentation test

(9) 人工気胸実施者数 Number of Persons who underwent artificial pheumothorax op...

(10) 喀痰検査数 Number of Persons who underwent sputum examination:

C 其他特記事項 Others:

who underwent direct X-ray examination 819 名 Persons

Persons 要注意者 Warned 135 名 Persons 要休養者 Advised to keep quiet 35 名
atment. 31 名 persons 不詳 Unknown / 名 persons. Persons

erwent blood Sedimentation test: 803 名 persons

rwent artificial pheumothorax operation: 248 名 persons

vent sputum examination: — 名 persons

4 性病予防 V.D. Control:

a. 性病発生状況 Situation of case outbreak:

病別 Disease	梅毒 Syphilis	淋病 Gonorrhea	軟性下疳 Chancroid
新患者 New Case	〃	〃	〃
一月より累計 Total since Jan.	〃	〃	〃

b 各診療所で治療を受けた新患者数 Total number of new patients treat

診療所名 Clinic	佐賀治療院 Saga V.D Clinic	唐津治療院 Karatsu V.D Clinic	神埼保健所 Kanzaki H.C	伊万里保健所 Imari H.C	鹿島 Kas H
新患者 New patient	22	33	4	〃	
一月より累計 Total since Jan.	22	33	4	〃	

C 接触者調査 Contact tracing

報告された接触者数 Total number of contacts tracing was done

発見接触者数 Total number of Contacts found by case tracing

発見感染接触者数 Total number of contacts found infected with V

発見不感染接触者数 Total number of contacts found not infected

d 職業別感染源別調 Classification of patients by occupation and s

(1) 職業別患者 Patients broken down by occupation:

農業 Farmer	26	鉱山労務者 Mine worker	18	店員 Shopman	2	女給 Waitress	6
漁業 Fisherman	0	商業 Merchant	13	教員 Teacher	1	其他 Others	11
事務員 Office-worker	11	船員 Mariner	5	料理人 Cook	0	計 Total	264

case outbreak:

	淋病 Gonorrhea	軟性下疳 Chancroid	そけい淋巴肉芽腫症 Lumipjogranuloma inguinale	計 Total
	146	0	0	246
	146	0	0	246

tal number of new patients treated at VD Clinics and H.C Clinics:

醫院 ...u V.D ...ic	神崎保健所 Kanzaki H. C	伊丹保健所 Imari H. C	鹿島保健所 Kashima H. C	武雄保健所 Takeo H. C	其他官公立病院 Other public hospital	計 Total
3	4	0	6	0	21	86
3	4	0	6	0	21	86

of contacts tracing was done 132名 persons
acts found by case tracing 29名 persons
contacts found infected with V.D 15名 persons
f contacts found not infected with V.D 14名 persons
of Patients by occupation and Source of VD infec
n down by occupation:

店員 Shopman	2	女給 Waitress	69
教員 Teacher	1	其他 Others	117
料理人 Cook	0	計 Total	264

(乙) 感染源別調 Source of VD infection:

女給 Waitress	62	友人 Friend	21	夫 Husband	21	引揚者 Repatriate	0	密淫 Unl... Prost...	
妻 Wife	4	先天性 Congenital	6	其他 Others	107	計 Total	264		

e 其他性病予防にとりし処置 Other actions taken by Ken and H.C

(1) 性病予防法第10.11條強制檢診について Compulsory examination based on Art. 10 &

対象 Object	実施月日 Date of Operation	対象人員 No. Pers to be examined	受験人員 No. Pers. actually examined	有毒者 No. of Persons found		
				梅毒 Syphilis	淋病 Gonorrhoea	軟性下... Chancro...
女給及芸妓	1月11日	181	170	12	3	
Waitress & Geisha-girl	1月11日 1月20日	111	102	20	15	

(2) 血液檢查数 Blood test:

1453 名 Persons

内訳 Items: 陽性者 Positive 135 名Persons 疑陽性者 Q...
陰性者 Negative 1249 名Persons.

f 其他特記事項 Others:

ction:

夫 Husband	21	引揚者 Repatriate	0	密淫売婦 Unlicensed Prostitute	5	客 Customer	38
其他 Others	107	計 Total	264				

tions taken by Ken and H.C

Compulsory examination based on Art. 10 & Art. 11 of the VD control Law:

験人員 Pers. tually amined	有毒者 No. of Persons found infected VD				
	梅毒 Syphilis	淋病 Gonorrhoea	軟性下疳 Chancroid	そけい淋巴肉芽腫症 Lymphogranuloma inguinale	計 Total
170	12	8	0	〃	20
102	20	15	0	0	35

1453 名 Persons.

135 名Persons
1249 名Persons.

疑陽性者 Quasi-Positive

27 名persons

G 衛生施設関係 Sanitary Sugineering:

1. 環境衛生係 Environmental Sanitation:

a 縣職員の職種と氏名 Posts and names of prefectural officials in ch

職 Post 種	氏名 Name	備
主事 (環境衛生監視員) Secretary (Environment Sanitary Supervisor)	宮崎 久志 Hisashi MIYAZAKI	係長
技師 Technician (〃)	小野 秀雄 Hideo KOJI	風族昆虫係
	光武 敏男 Toshio MITSUTAKE	営業三法係
	西山 嘉明 Yoshiaki NISHIYAMA	環境衛生監視

b 縣職員の出張指導監督の箇所と意見 Guidance given by Prefectural off

箇所名 Place	指導監督の結果と参考事項 Result of guidance and s
各保健所 health centers	1. 風族昆虫駆除事業費補助査定—昭和24年度の当該事
	2. 発しんチフス対策協議会——武雄、鹿津、伊万里保 調法。
	3. 町村衛生主任者会議——武雄保健所主催の
旅館 ~~Hospital~~ Hotel	1. 旅館興行場従業員講習会——場所、佐賀郡春日村
興行場 Performance house	1. 映画館臨検——小城町所在の映画

1. Assessment of subsidy for Rodent and I subsidy for 1949 fiscal years expen
2. Eruptive typhus control conference:— Takeo, Karatsu and Imari health cent
3. Meeting of health chief clerks in tow guidance of every town and village s held at the Takeo Health Center
1. Short course for employed of the Hote citizen hall of Kasuga-yama, Saga-gu
1. Official inspection on movie-house:— hoped to improve the facilities mor

tion:

of prefectural officials in charge:

Name	備考	Remarks
サシ Hisashi ミヤザキ MIYAZAKI	係長	Chief clerk
オ雄 Hideo KOJI	衛生昆虫係	clerk in charge of rodent and insect control.
オ男 Toshio MITSUTAKE	営業三法係	Clerk in charge of 3 business law.
アキ Yoshiaki 明 NISHIYAMA	環境衛生監視一般	Clerk in charge of environment sanitary supervision

idance given by prefectural officials and opinion on control:

参考事項 Result of guidance and supervision and reference material

事業費補助査定——昭和24年度の当該事業費の支出について、補助のための調査をした。

協議会——試雄、鹿津、伊万里保健所において、発しんチフス対策協議会を開催し、風、虱の駆除を強調した。

会議——武雄保健所主催の衛生主任者会議に出席し、委託における、町村の指導と協力を要望した

従業者講習会——場所、佐賀郡春日村、春日公民館、参集人員約40名

——小城町所在の映画館の臨検をなし、施設面の衛生的な改善を要望し指導した

ment of subsidy for Rodent and insect control enterprises:---we surveyed on the idy for 1949 fiscal years expenditure for said enterprises

ve typhus control conference:---We held a control counsel on said disease at the o, Karatsu and Imari health center.

g of health chief clerks in towns and villages:---We hoped the Cooperation and ance of every town and village at a winter season, attending the said meeting at the Takeo Health Center

course for employed of the Hotels and performance houses:---Held at the public zon hall of Kasuga-yama, Saga-gun.

al inspection on movie-house:---Inspected on the movie houses at Ogi-machi and d to improve the facilities more sanitarily.

C 環境衛生監視員数と任命場所 Number of environmental Sanitation

員数 Number	保健所名 Name of Health Center	員数 Number
2	佐賀 Saga	2
2	神埼 Kanzaki	2
3	唐津 Karatsu	1

d 環境衛生監視員の監視数とその種別 Inspection made by environmental sa

監視数 Inspection	種別 Classification		監視数 Inspect
42	市町村における補助金交付並に衛生班指導 See below		60
19	教育（学校及び公共施設における発しんチフス対策） Education (eruptive typhus control in		220
23	公共施設 Public facilities	school and public institutes	36
345	一般家庭 Home at large		83
26	清掃指導 Guidance on clearing		10

e 補助衛生監視員の数 Number of assistant Sanitary inspectors

f 地域別に依るサニタリーム数と班員数 Number of Sanitary teams and number o

地域別 District		ーム数 No. of Teams	班員数 No. of Teami-members
佐賀郡	Saga-gun	12	28
神埼郡	Kanzaki-gun	1	3
小城郡	Ogi-gun	3	4
三養基郡	Miyaki-gun	1	5
東松浦郡	Higashi matsuura gun	10	23
西松浦郡	Nishi matsuura gun	5	15
藤津郡	Fujitsu gun	3	6
杵島郡	Kishima gun	3	6
計	Total	38	90

② Assistant sanitary inspection and sanitary guidance party.

of environmental Sanitation inspectors and posting:

ealth Center	員数 Number	保健所名 Name of Health Center
	2	伊万里 Imari
	2	鹿島 Kashima
	1	武雄 Takeo

pection made by environmental sanitation inspectors:

fication		監視数 Inspection	種別 Classification
五ヶ街を班指導		60	興行場 Performance house
おける各以外2対策)		220	理容業 Barber's shop and beauty parlour
phus control in			
ities	school	36	公衆浴場 Public bath
e	and		
	public	83	旅館業 Hotels
clear-	institutes	10	墓地埋葬、へい獣処理場 Cemetery, buried and carcass management

ant Sanitary inspectors 12名 Persons

mber of Sanitary teams and number of team-members by district:

ーム数 No. of Teams	班員数 No. of Team-members	
12	28	班員数は衛生指導員を除く。
1	3	Assistant sanitary inspectors are encluded from the number of team members.
3	4	
1	5	
10	23	
5	15	
3	6	
3	6	
8	90	

sanitary

9 報告書中の問題又は疑問事項の説明 Explanation of any problems or matters gues

第11回 衛生技術者再教育講習会 衛生監視学科出席者（新境保健所環境衛生監視員）小

Refresher course for sanitary technicians:
Attendants from the Sanitary supervision Section:
Kenshu KOBAYASHI,
environmental Sanitary inspector in Kanzaki Health Center

2 水道係 Water works and sewer:

a 県職員の氏名職種 Name and posts of prefectural officials in charge:

氏名 Names	職種 Post	備
ババサキ サクイチ 馬場崎 作一 Saku-ichi BABASAKI イワヤ ミツオ 岩谷 光男 Mitsuo IWAYA	技吁（環境衛生 監視員） Technician (environmental sanitary inspector) 工手 Assistant engineer	※ 1. Is ther None 2. Is chlo cess go 3. Is the water s

b 県職員の出張指導監督の箇所と意見 Guidance and supervision by the prefe

箇所名 Place	調査内容 Investigation	指導及指示事項 Guida
佐賀市上水道第1.2.3.4水源地 1st, 2nd, 3rd and 4th water points in Saga city	1. 水量.水質に変化なきや（変化なし） 2. 塩素滅菌はなされているか（なされている） 3. 水源地内の清掃はよくなされているか（よく清掃されている）	塩素滅菌は確実に続行 The clorin um process
南川副村上水道 Water point Minamikawasoo	Item 1, 2 & 3 are in good con-	仝上 Ditto.
浜町上水道 W.P. Hama-machi	2, 3 共によくなされている dition	
古枝村上水道 W.P.Furueda-mura	1. 各水道共変化なし No change is perceived	1. 古枝村.廻江津上水 施すような施設を整備
鹿島町上水道 W.P.Kashima-machi	2. 古枝村.廻江津上水道は実施していない Furueda & Mawaritsu are not carrying out such a process.	2. 鹿島町.浜町も塩素滅 うこと.
廻江津上水道 W.P.Mawari-tsu	3. 各水道共よくなされている. Every souce of water supply are kept well.	

any problems or matters questionable in the report:

神埼保健所(環境衛生監視員) 小林堂秀

on:

Health Center

ral officials in charge:

	備考 Remarks
又) ntal r	1. Is there any change in quantity? None 2. Is chlorine anti-bacterium process going on? Yes 3. Is the cleaning of source of water supply going on? Yes

nd supervision by the prefectural in charge and opinion:

ation	指導及指示事項 Guidance & Instruction	意見 Opinion
(化なし) (なされている) ているが (実施されている) good condition	塩素滅菌は確実に統行すること。 The clorine anti-bacterium process should be executed. Ditto.	塩素の入手困難で滅菌に困却しているので その入手に善力方を要望する。 We are suffering from the lack of clorine and hope assistance to get it.
erceived は実施していない ritsu are such a process. ter supply	1. 古枝村・見里津と水道は塩素滅菌を実施するよう施設を整備し滅菌を実施すること 2. 唐島竹・浜町も塩素滅菌を確実に統行すること。	1. Water supply of Furu-eda-mura and Mawaritsu-mura should arrange the facilities and execute anti-bacterium process. 2. Kashima and Hama-machi should also keep up anti-bacterium process.

C 新設拡張工事 New work and expansion

箇所名 Place	工事計画 Program	工事順位 Work Rate	進轉狀況 Progr
江北村. 大町町. 北方町 Ko[illegible]ku-mura, Omachi-machi Kitagata-machi 武雄町 Takeo-machi	鉱害対策上水道工事 Water work to protect mineral pollution 拡張工事 Extention work		各々 70% 進捗 progress perce 全工事の 20% 進 progress perce of all work

d 報告書中の問題又は疑問事項の説明 Explanation of any problems or matters q

件名 Item	説明

3 其他報告事項 Others:

(1) 水道施設研究会 佐賀県主催 11月3日 佐賀郡南川副村上水道水源地

の研究事項 a) 南川副村上水道施設について 1) a subject of rese

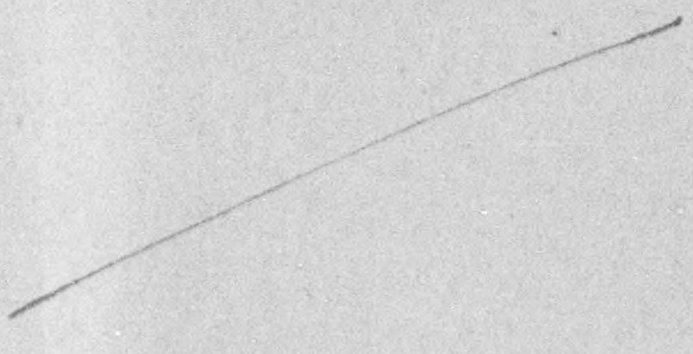
b) 研究会の将来の発展と向上について —— アレキサンダー氏

c) 上水道給水に関する注意について —— 九大. 田中吉郎

2) 佐賀県水道協会創立総会(昭和24年度予算の編成について) 2) Extraor
society

ork Rate	進轉狀況 Progress	備　考 Remarks
	各々 70% 進捗 Progress percentage 70 %	昭和25年度中に完成予定 Scheduled to be finished within this year.
	全工事の20%進捗 Progress percentage of all work 20 %	本年8月までに竣工予定 Scheduled to be finished in Aug., this year.

f any problems or matters questionable in report:

說　明 Explanation


(1) Research meeting for water supply facilities: Sponsored by Ken-Sanitary bureau. Held at Supply Water Souce in Minami Kawasoe-mura, Saga-gun.

佐賀郡南川副村上水道私設地において実施す

2ついて 1) a subject of research. a. On the water supply facilities in Minami-Kawasoe-mura, Saga-gun.

同上について —— アレキサンダー氏 b. On the futural development and improvement of research meeting:---by Mr. Alexander

について —— 九大 田中吉郎教授 c. On the some warning for supply of water:---by Mr. Kichiro TANAKA, Professor of Kyushu Imperial University.

案の編成について) 2) Extraordinary grand meeting of the Saga-ken water supply society (making up a budget for 1949 fiscal year)

H 檢查試驗關係 _ Laboratory Affairs:

1 衛生研究所で行った試驗檢查 Tests conducted at the Hygenic

總件數 Total No. of Items (A)	陽性者 Positive	一般開業医より依頼された件数 Items requested by general Practitioners (Of which, positive 305)
3.615	395	2.083 (内陽性 305)

2 各保健所で行った試驗檢查 Tests conducted at Health Centers:

總件数 Total No. of Items (A)	陽性者 Positive	一般開業医より依頼された件数 Items requested by general Practitioners (Of which, positive 139)
4.121	776	909 (内陽性 139)

3 其他特記事項 Others:

ffairs:

ests conducted at the Hygenic Laboratory:

一般開業医より依頼された件数 Items requested by general practitioners (B)	總件数に對するパーセント Percentage of (B) to (A)
2.083 (内陽性 305) (Of which, positive 305)	57 %

Conducted at Health Centers:

一般開業医より依頼された件数 Items requested by general Practitioners (B)	總件数に對するパーセント Percentage of (B) to (A)
9.9 (内陽性 139) (Of which, positive 139)	22 %

I 栄養関係事項 Nutrition Affairs:

1 國民栄養 National nutrition.

なし None.

2 病院給食指導 Hospital nutrition guidance

なし None

3 学校給食指導 School-lunch guidance

なし None

保育所給食指導 Nursery-lunch guidance

なし None

栄養講習会 Nutrition course

なし None

栄養計策協議会 Nutrition Promotion Conference

山口、九州各県栄養関係事務打合会出席(細身技師、小川嘱託) 日時

Mr. Nomi, Technician and Mr. Ogawa, non-regular member of the Ken the consultation of the officials in charge of nutrition affairs i Yamaguchi and Kyushu Prefectures for two-days of Jan. 22 and 23.

其他 Others

1月9日10日11日の3日間栄養士国家試験準備講習会開催

病院給食用人2月分主食調味料等の特配券の発給を行っ

Preparatory course for the national examination of neutrician was for three-days, Jan. 9, 10, 11.

We issued a special ticket of staple food and seasonings for Jan. Feb. as Hospital nutrition.

lunch guidance

rse

omotion Conference

務打合会出席(栄養指導小川嘱託) 日時1月22日乙3日＝日間

r. Ogawa, non-regular member of the Ken attended
fficials in charge of nutrition affairs in
ctures for two-days of Jan. 22 and 23.

栄養士国家試験準備講習会開催

食調味料等の特配券の発給を行った。

e national examination of neutrician was held
10, 11.

t of staple food and seasonings for Jan. and
ion.

J 其他特記事項 Others:

1 母子衛生関係 Mother-baby health problem:

管下保健所の活動状況 Activities of health centers in this p

種目 Classification	妊産婦 Maternity Case	乳幼児 Suckling	摘
保健婦家庭訪問 Home-visit by public health nurse	83 件	33 件	
集団検診 Mass examination	120 件	1549 件	
健康相談指導 Health guidance	594 件	229 件	
栄養相談指導 Nutrition guidance		215 件	

2 優生保護関係 Eugenic protection problem:

優生保護法による人工妊娠中絶許可数 Number of Permits for artificial ab

法文13條による人工妊娠中絶件数 136 accor

法文12條による人工妊娠中絶件数 70 accor

其他 Others:

blem;
health centers in this prefecture:

aternity Case	乳幼兒 Suckling	摘　　要 Remarks
73 件	33 件	
20 件	1549 件	
94 件	229 件	
	2/5 件	

roblem:

of Permits for artificial abortion according to the Eugenic Protection Law:

免件數　136　according to the Art. 13 of the law.

色件數　70　according to the Art. 12 of the law.

Revenue and Expenditure Budget for 1950-51 Fiscal Year

Public Health Department

Account	Budget Demanded for Fiscal 1950-51	Budget decided for Fiscal 1950-51	Budget Decided at first for Fiscal 1949-50	Increase or *Decrease
Health Center Exp.	23,758,888	15,151,170	2,256,390	12,894,780
V.D. Clinic Exp.	3,842,241	3,178,730	3,665,504	* 486,774
Hygienic Laboratory Exp.	3,775,934	1,611,340	1,015,018	596,322
Epidemic Disease Prevention Exp.	8,640,343	6,955,820	3,265,793	3,690,027
T.B. Prevention Exp.	8,210,176	4,764,250	3,107,442	1,656,808
V.D. Prevention Exp.	2,301,743	1,748,480	1,022,548	725,932
Parasite Prevention Exp.	916,479	371,950	212,070	159,880
Trachoma Prevention Exp.	164,212	40,000	26,000	14,000
Leprosy Prevention Exp.	71,563	40,000	19,440	21,560
Rabies Prevention Exp.	562,575	462,000	354,240	107,760
Rodent and Insect Control Exp.	19,090,707	11,155,930	5,799,928	5,356,002
Schistosomea Japonucum Prevention Exp.	4,809,068	1,856,940	1,200,000	656,940
Sanitary Facilities Exp.	831,845	250,000	205,028	44,972
Nutrition Betterment Exp.	678,280	331,650	255,931	75,719
Exp. for Health Guidance and Protection of Maternity Cases ..	2,139,153	1,190,160	526,026	664,134
Babys' Health Guiding Exp.	2,332,899	945,600	457,759	487,841
Eugenic Protection Exp.	631,474	434,200	-	434,200
Food Sanitation Exp.	1,993,637	708,000	630,914	77,086
Environmental Sanitation Exp. .	872,427	260,000	242,300	17,700
Milk and Meat Sanitation Exp. .	1,292,206	450,000	417,710	32,290
Slaughter Inspection Exp.	330,335	120,000	77,200	42,800
Medicines, etc. Distribution Exp.	574,170	232,550	193,330	39,220
Narcotic Control and Inspection Exp.	701,120	305,870	228,965	76,905

Account	Budget Demanded for Fiscal 1950-51	Budget Decided for Fiscal 1950-51	Budget Decided at first for Fiscal 1949-50	Increase or *Decrease
Medicines, Etc. Production Encouraging Exp.	295,570	74,450	35,250	39,200
Medicines, Etc. Control Exp. ..	598,560	180,760	188,040	* 7,280
Medical Affairs Mescellaneous Exp.	1,859,480	232,750	85,000	147,750
Sanitation Statistics Exp.	2,147,972	904,660	773,052	131,608
Sanitation Test Exp.	135,847	102,300	61,200	41,100
Medical Treatment Guiding Exp.	1,318,914	291,520	169,440	122,080
Sanitary Technicians Re-education Exp.	3,129,969	1,187,950	1,156,996	30,954
Public Health Nurses Training School Exp.	850,700	141,480	61,570	79,910
Sanitary Thought Extension Exp.	2,984,455	448,210	371,825	76,385
Special Mental Institution Exp.	584,000	365,000-	350,400	14,600
Prefectural Government Exp. ...	37,608,959	37,608,959	18,255,565	19,353,394
T o t a l	1,400,035,901	94,102,679	46,686,874	47,415,805

No. 1

昭和25年度衛生部予算額調

県総予算額(特別会計12,731,810円を除く) 3,130,187,000円

衛生部総予算額 94,102,679円

県総予算額に対し 3.0%

内訳

課名	総予算額	県職員費	事業費
医務課	7,251,746円	2,564,286円	4,687,460円
公衆衛生管理課	46,641,253円	26,588,473円	20,052,780円
予防医学課	37,527,635円	6,800,535円	30,727,100円
薬務課	2,682,045円	1,655,665円	1,026,380円
計	94,102,679円	37,608,959円	56,493,720円

No. 2

昭和25年度歳入歳出予算額調　　衛生部

科目	25年度 予算要求額	25年度 議決額	前年度(昭和24年度) 当初予算額	比較増△減
保健所費	23,758,888円	15,151,170円	2,256,390円	12,894,780円
治療院費	3,842,241円	3,178,730円	3,665,504円	△486,774円
衛生研究所費	3,775,934円	1,611,340円	1,015,018円	596,322円
傳染病予防費	8,640,343円	6,955,820円	3,265,793円	3,690,027円
結核予防費	8,210,176円	4,764,250円	3,107,442円	1,656,808円
性病予防費	2,301,743円	1,748,480円	1,022,548円	725,932円
寄生虫予防費	916,479円	371,950円	212,070円	159,880円
トラホーム予防費	164,212円	40,000円	26,000円	14,000円
らい予防費	71,563円	40,000円	18,440円	21,560円
狂犬病予防費	562,575円	462,000円	354,240円	107,760円
鼠族昆虫駆除費	19,090,707円	11,155,930円	5,799,928円	5356,002円
日本住血吸虫対策費	4809,068円	1,856,940円	1,200,000円	656,940円
衛生施設費	831,845円	250,000円	205,028円	44,972円
栄養改善費	678,280円	331,650円	255,931円	75,719円
妊産婦保健指導及び保護費	2139,153円	1190,160円	526,026円	664,134円
乳幼児保健指導費	2332,899円	945,600円	457,759円	487,841円
優生保護費	631,474円	434,200円		434,200円
食品衛生費	1,793,637円	708,000円	630,914円 ~~603~~	77,086円
環境衛生費	~~872,427~~ 822,427円	~~260,000~~ 210,000円	~~242,300~~ 円	~~17,700~~ 円

No. 3

乳肉衛生費	1,292,206円	450,000円	417,710円	32,290円
屠畜検査費	330,335円	120,000円	77,200円	42,800円
医薬品等配給諸費	574,170円	232,550円	193,330円	39,220円
麻薬取締検査費	701,120円	305,870円	228,965円	76,905円
医薬品等生産奨励費	295,570円	74,450円	35,250円	39,200円
医薬品等取締費	598,560円	180,760円	188,040円	△7,280円
薬務諸費	1,859,480円	232,750円	85,000円	147,750円
衛生統計費	2,147,972円	904,660円	773,052円	131,608円
衛生試験費	135,847円	102,300円	61,200円	41,100円
医療指導費	1,318,914円	291,520円	169,440円	122,080円
衛生技術員再教育費	3,129,969円	1,187,950円	1,156,996円	30,954円
保健婦養成費	850,700円	141,480円	61,570円	79,910円
衛生思想普及費	2,984,455円	468,210円	371,825円	96,385円
代用精神病院費	584,000円	365,000円	350,400円	14,600円
県行費	37,608,959円	37,608,959円	18,255,565円	19,353,394円
計	1,400,035,901円	94,102,679円	46,886,874円	47,415,805円

Budget of Public Health Department for 1950-51 Fiscal Year

General budget of Prefecture (excluding 127,317,810 yen for special account) 3,130,187,000

General budget of Public Health Department . 94,102,679

Percentage of Public Health Department budget to Prefecture budget ..... 3.0 %

Breakdown:

Section	General Budget	Personnel Expenses	Operating Expenses
Medical Affairs Section	7,251,746	2,564,286	4,687,460
Public Sanitation Section	46,641,253	26,588,473	20,052,780
Preventive Medicine Section	37,527,635	6,800,535	30,727,100
Pharmaceutical and Supply Section	2,682,045	1,655,665	1,026,380
T o t a l	94,102,679	37,608,959	56,493,720

F. J. Clemens

1 佐賀縣衛生事業月報 (4 月分) Monthly Activities Report

A 縣衛生行政管理 Prefectural public Health Administration

1. 縣衛生部機構組織 Health Dept. functioning

a 人事関係 Personnel affairs

4月1日 唐津保健所長 佐藤一江 … 唐津治療院長ヲ兼務 1 Apr.

〃 公衆衛生管理課 若木一男 … 小城保健所長へ 〃

〃 〃 野田五次 … 小城保健所 總務課長へ 〃

b 予算関係 Budget

別紙の通り As wri

C 其他特記事項 Others

4 月分 Monthly Activities Report of Ken Health Dept. for April

ctural public Health Administration
Health Dept. functioning

affairs
院長ヒ兼務
庁所長へ
庁総務課長へ

1 Apr. SATO Kazue, Chief of Karatsu Health Center,
Appointed to be concurrently chief of
Karatsu VD Clinic
WAKAKI Kazuo, Health Administration Section
Appointed to be chief of Ogi Health Center
" NODA Hiroji, Health Administration Section
Appointed to be chief of General Affairs
Section, Ogi Health Center

As written on the attached paper

2. 保健所行政機構組織 Health Center Functioning

保健所名 Health Center	佐賀 Saga	唐津 Karatsu	伊万里 Imari	鹿島 Kashima
医師 Doctor	5	5	3	3
保健婦 Public Health nurse	7	11	6	6
看護婦 Nurse	1	1	1	

其他特記事項 Others :

enter Functioning

唐津 Karatsu	伊万里 Imari	鹿島 Kashima	神埼 Kanzaki	武雄 Takeo	小城 Ogi	計 Total
5	3	3	4	3	1	24
11	6	6	9	7	4	40
1	1					3

3 本省よりの重要通達事項　Matters in regard to important instruc

Matters in regard to important instructions from Ministry

4 病院管理　'Hospital Administration.

縣内の病院数 No. of hospitals in the prefecture	57	入院患者延数 Total No. of patients hos	
縣内の病床数 No. of hospital beds	3237	外来治療患者延数 Total No. of out-patient	

其他特記事項 Others:

stration.

57	入院患者延数 Total No. of patients hospitalized	71.204	
3237	外来治療患者延数 Total No. of out-patients attended	131.345	

4月 30日現在
as of April 30

5 衛生諸法規に関する事項 Matters in regard to various Laws & Regulation

a 食品衛生法 Food Sanitation Law

種目 Item	件数 No. of Cases	摘
飲食店 Restaurant	24	
喫茶店 Tea-house	1	
生菓子製造業 Cake-maker	9	
氷菓子製造業 Ice-candy maker	4	
牛乳処理業又は牛乳搾取処理業 Milk plant or dairy		
牛製品製造業 Cattle-products manufacturer		
牛乳加工品及類似製造業 Dairy products and similar goods manufacturer		
食肉販売業 Meat-Shop	6	
ハム、ソーセージ、ベーコン類又は魚肉煉製品の製造業 Ham, Sausage, bacon and the like or fish-paste goods maker		
清涼飲料水又は保存飲料水製造業 Soft drinks or bottled or canned drinks manufacturer		
氷雪の採取製造又は卸売業 Ice-plant or ice-wholesaler		
前各項以外の缶詰又は瓶詰食品製造業 Other canned or bottled food manufacturer	4	

b 旅館業法 Hotel Business Law

ホテル Hotel		
普通旅館 Common hotel	5	
簡易旅館 Chiep hotel	1	
下宿 Lodging-house		

d to various Laws & Regulations on Health & Sanitation

	件数 No. of Cases	摘 要 Remarks
	24	
	1	
	9	
	4	
ıry		
ırer		
ar. goods facturer		
	6	
業 goods e maker		
bottled or ufacturer		
ler		
ned or manufacturer	4	

	—	
	5	
	1	

c 興業場法 Show-Place Law

d 公衆浴場法 Bathhouse Law

e 屠場法 Slaughter-House Law

f 斃獣処理場等に関する法律 Law concerning perishing animals disposing
(斃獣取扱場, 斃獣化製場) (Perishing animals disposing plant & perishing

g 墓地埋葬に関する法律 Law concerning graveyard and burial

Law

concerning perishing animals disposing plant, etc.
rishing animals disposing plant & perishing animals processing plant)

cerning graveyard and burial

6 衛生教育 Activities on Health Education

a. 縣職員並保健所職員に對する講習 Refres course for Health Dept. and H.C. st

科別 Classification	氏名 Name	所屬課所名 Section or Center	期間 Te
地方衛生研究所長講習会 Short Course School for the chiefs of the Sanitation research laboratories. in local district.	山口伊典 YAMAGUCHI, Iten	県立衛生研究所 Prefectural Institute of Health	昭25.5.1～ 1 May to 13
細菌検査学科 Short course of the study for the bacteriological examination	藤本登 FUJIMOTO Noboru	県立衛生研究所 Prefectural Institute of Health	昭25.5.15～ 15 May to 5

cation

Refres course for Health Dept. and H.C. staffs.

nme	所属課所名 Section or Center	期間 Team	備考 Remarks
尹 典 Iten	県立衛生研究所 Prefectural Institute of Health	昭25.5.1 ～昭25.5.13 1 May to 13 May '50	出席した He attended
登 oru	県立衛生研究所 Prefectural Institute of Health	昭25.5.15 ～昭25.8.5 15 May to 5 Aug. '50	出席する He is going to attend.

一般人に対する衛生教育 Health education general public

主題 Subject	期間 Term	実施概要 Summary
Cleaning and Beautification Movement	April 7	Consultation meeting (Opened at 09:30 a. at the night-duty room of this office)
Information and Liaison	April 11	Mr. Wheeler, G.H.Q. made inspection of i formation activity.
Cleaning and beautification	April 12	Conference on intensification of cleanin enterprise. (Opened at 10:00 a.m. at the Saga Health Center)
"	Apr.17 to Apr.23	Display of propaganda banner over the street.
"	"	Display of propaganda banner around the body of automobile.
"	Apr.20	Cleaning service by primary school pupils of this prefecture.
"	Apr.24	Consolation meeting of persons concerned with cleaning enterprise of this prefecture and commendation of persons who had rendered great service to the sanitation model areas.
"	Apr. 7	Propaganda by leaflets.
"	"	Propaganda by posters.
"	"	Propaganda by pamphlets.
"	"	Propaganda by paper-picture show
"	Apr.17 to Apr.23	Propaganda by loud speakers.
"	"	Spot news broadcast
"	"	Article and photograph were inserted for publication in newspapers (including the "Ken-min")

th education general public

施概要 Summary	對象 Object	人員 Number	地域 Area	數量 Quant.	効果感銘 Remarks
ation meeting (Opened at 09:30 a.m. night-duty room of this office)					
eler, G.H.Q. made inspection of in- on activity.					
nce on intensification of cleaning ise. (Opened at 10:00 a.m. at the alth Center)					
of propaganda banner over the	People of ken		Saga-ken	15	
of propaganda banner around the automobile.	"		"	2	
service by primary school pupils prefecture.	School children	18 schools	"		
ion meeting of persons concerned eaning enterprise of this prefec- commendation of persons who had great service to the sanitation eas.			"		
da by leaflets.	People of ken		"		
da by posters.	"		"		
da by pamphlets.	"		"		
da by paper-picture show	"		"		
da by loud speakers.	"		"		
s broadcast	"		"		
and photograph were inserted for ion in newspapers (including the ")	"		"		

一般人に対する衛生教育 Health education general public

主題	期間	実施概要
Cleaning and beautification	Apr. 1	Propaganda by wall newspaper (issued April 1 by Information and Liaison Section)
〃	Apr.22	General cleaning of the inside and outside of the Prefectural Office
Nutrition	Apr.19	Consultation on guidance in security of protein (10:00 a.m. at the Saga Health Center)
〃	Apr.19	News broadcast
Information regarding examination	Apr.12	Newspaper advertisement for information as to examination of trained nurse, tender and midwife to be held for the first time in 1950-51 fiscal year. (In the Saga Shimbun)
〃	Apr.17	Broadcast on information at to 1st examination of trained nurse, tender and midwife in 1950-51 fiscal year.
Prevention of tuberculosis	Apr.19	Special Municipal Conference on T.B. Prevention (01:00 p.m. at the Saga Health Center)
Cleaning and beautification	Apr.21 to Apr.23	Publicity through the information car (news car)
Extension and promotion of sanitation	Apr.28 to Apr.30	Opening of "Moving" Health Exhibition (Sponsored by the "Nishi-Nihon Shimbun" Office at the side of the Saga Municipal Hall)
〃	〃	Opening of health consulting office during the term of the above exhibition (Within the Physicians Association Hall)
〃	Apr.28	Commendation of model sanitary stores in the prefecture